



# Amtsblatt

der Landeshauptstadt Salzburg

30. Oktober 2009  
Folge 20/2009

## Inhalt

Bebauungspläne .....	3
Öffentliches Gut.....	3
Voranschlag 2010 .....	4
Landwirtschaftskammer- und Bezirksbauern- kammerwahl (21.2.2010) – Bestellungen.....	4
Öffentliche Straßenbeleuchtung.....	4
Öffentliche Ausschreibungen.....	5 – 7
Impressum .....	7



## Kundmachungen

## Flächen- widmungspläne

keine

## Einzelbewilligungs- verfahren gemäß § 46 Abs.1 ROG 2009

Ansuchen

keine

## Bebauungspläne

Einleitungen

Magistrat Salzburg  
Zahl: 05/03/65162/2008/006

Salzburg, 19. Oktober 2009

**Betrifft:**  
**Bebauungsplan der Grundstufe „Aigen-Parsch 19/G2“ –  
Neuerlassung; öffentliche Auflage des Entwurfes im  
Bereich Ignaz-Rieder-Kai und Johannes-Filzer-Straße**

Kundmachung

Gemäß § 71 Abs. 3 des Salzburger Raumordnungsgesetzes 2009 - ROG 2009, LGBl. Nr. 30/2009, wird kundgemacht, dass der Entwurf einer Änderung (Neuerlassung) des Bebauungsplanes der Grundstufe „Aigen-Parsch 19/G1“ im Bereich Ignaz-Rieder-Kai und Johannes-Filzer-Straße“, KG Aigen I, entsprechend der planlichen Darstellung „Aigen-Parsch 19/G2“, vier Wochen lang,

und zwar in der Zeit vom 2.11.2009 bis einschließlich 30.11.2009 beim Magistrat Salzburg (bei der Magistratsabteilung 5/03 – Amt für Stadtplanung und Verkehr, Schwarzstraße 44, 5020 Salzburg, 4. Stock) zur allgemeinen Einsicht während der für den Parteienverkehr bestimmten Amtsstunden aufgelegt wird.

Gemäß § 71 Abs. 4 ROG 2009 können innerhalb dieser Auflagefrist von den Trägern öffentlicher Interessen und von Personen, die ein Interesse glaubhaft machen, schriftliche Einwendungen zum Entwurf erhoben werden.

Für den Bürgermeister:  
Dr. Herbert Lechner

## Beschlüsse und Bausperren

keine

## Öffentliches Gut Gemeingebrauch/ (Ent-)Widmungen

Magistrat Salzburg  
Zahl: 08/04/28690/2009/019

Salzburg, 14. Oktober 2009

**Betrifft:**  
**Abschreibung einer 37 m<sup>2</sup> und einer 54 m<sup>2</sup> großen  
Teilfläche des 1218/4 KG Salzburg aus dem öffentli-  
chen Gut der Stadtgemeinde Salzburg und Aufhebung  
der Widmung des Gemeingebrauches**

Kundmachung

Gemäß § 19 Salzburger Stadtrecht 1966 wird auf Grund der Verfügung des Abteilungsvorstandes der MA 8/00 – Finanzen vom **14.9.2009** eine 37 m<sup>2</sup> und eine 54 m<sup>2</sup> große Teilfläche aus Gst. 1218/4 KG Salzburg aus dem öffentlichen Gut der Stadtgemeinde Salzburg abgegeben und die Widmung zum Gemeingebrauch aufgehoben.

Für den Bürgermeister:  
Dr. Herbert Steinacher

## Pass-Service

Schloss Mirabell, Tel. 8072-3570  
Mo-Do 7.30-16, Fr 7.30-13 Uhr

## Sonstiges

Magistrat Salzburg  
Zahl: 08/00/65558/2008/075

Salzburg, 13. Oktober 2009

**Betrifft:**  
**Voranschlag 2010**

### Kundmachung

Der Entwurf des Voranschlages für das Rechnungsjahr 2010 liegt gemäß § 66 Abs. 2 des Salzburger Stadtrechtes 1966 ab 5. November 2009 eine Woche beim Magistrat Salzburg, Magistratsabteilung 8, Schloss Mirabell, Eingang 1, 1. Stock, Zimmer Nr. 142, zur öffentlichen Einsicht auf.

Es steht allen eigenberechtigten österreichischen Staatsbürgern, die in der Stadt ihren ordentlichen Wohnsitz haben, frei, gegen den Entwurf Erinnerungen einzubringen.

Für den Bürgermeister:  
Mag.(FH) Axel Maurer

Bürgermeister der  
Landeshauptstadt Salzburg

Salzburg, 22. Oktober 2009

**Betrifft:**  
**Landwirtschaftskammer- und Bezirksbauernkammerwahl (21.2.2010)**

### Verfügung

Gemäß § 33 Abs 2 Salzburger Landwirtschaftskammergesetz, LGBl Nr 1/2000 idgF, in Verbindung mit § 4 Landwirtschaftskammer-Wahlordnung, LGBl Nr 66/1978 idgF, wird

**Dr. Thomas Lindinger**

zum Ortswahlleiter und

**Mag. Claudia Humer**

zu dessen Stellvertreterin

für den Bereich der Landeshauptstadt Salzburg bestellt.

Der Bürgermeister:  
Dr. Heinz Schaden

Magistrat Salzburg  
Zahl: 06/04/50454/2009/002

Salzburg, 8. Oktober 2009

**Betrifft:**  
**Öffentliche Straßenbeleuchtung; Bestimmung des Zeitpunktes der Errichtung in bestimmten Verkehrsflächen gem. § 2 Abs. 2 des Anliegerleistungsgesetzes**

### Kundmachung

Der Bauausschuss der Landeshauptstadt Salzburg hat in seiner Sitzung vom 29. September 2009 beschlossen, dass gemäß § 2 Abs. 2 des Anliegerleistungsgesetzes LGBl. Nr. 77/1976, zuletzt geändert durch LGBl. Nr. 48/2001 samt Druckfehlerberechtigung LGBl. Nr. 99/2001

**vom 01.03.2009 an**

eine öffentliche Straßenbeleuchtung einzurichten ist:

Ulrike-Gschwandtner-Straße zwischen Akademiestraße und Josef-Preis-Allee, KG Salzburg

Für den Bürgermeister:  
Die Stadträtin:  
Mag. Claudia Schmidt

Magistrat Salzburg  
Zahl: 06/04/46249/2009/003

Salzburg, 8. Oktober 2009

**Betrifft:**  
**Öffentliche Straßenbeleuchtung; Bestimmung des Zeitpunktes der Errichtung in bestimmten Verkehrsflächen gem. § 2 Abs. 2 des Anliegerleistungsgesetzes**

### Kundmachung

Der Bauausschuss der Landeshauptstadt Salzburg hat in seiner Sitzung vom 15. September 2009 beschlossen, dass gemäß § 2 Abs. 2 des Anliegerleistungsgesetzes LGBl. Nr. 77/1976, zuletzt geändert durch LGBl. Nr. 48/2001 samt Druckfehlerberechtigung LGBl. Nr. 99/2001

**vom 01.09.2009 an**

eine öffentliche Straßenbeleuchtung einzurichten ist:

Wolfgang-Schaffler-Weg, auf Gst. 2442/2, KG Salzburg

Für den Bürgermeister:  
Die Stadträtin:  
Mag. Claudia Schmidt

## Öffentliche Ausschreibungen

*Der (Die) hier wiedergegebene(n) Text(e) einer Bekanntmachung im (in) Vergabeverfahren ist eine zusätzliche Information. Der rechtsverbindliche Text ist unter [www.salzburg.gv.at](http://www.salzburg.gv.at) abrufbar. Die Bekanntmachung unter [www.salzburg.gv.at](http://www.salzburg.gv.at) kann auch bereits vor Erscheinen der gegenständlichen Folge des Amtsblattes vorgenommen worden sein.*

Magistrat Salzburg  
Zahl: 08/04/58556/2009/002

Salzburg, 21. Oktober 2009

**Betrifft:**

**Bewirtschaftung Bus-Terminal Nonntal für 2010**

Offenes Verfahren  
Unterschwellenbereich

**Auftraggeberin:**  
Stadtgemeinde Salzburg

Für den Bürgermeister:  
Dr. Herbert Steinacher

**Vergebende Dienststelle:**  
Stadtgemeinde Salzburg (MA 8/04 - Grundamt)

**Gegenstand der Leistung:**  
Dienstleistungsauftrag; Bewirtschaftung Bus-Terminal  
Nonntal für 2010

**Teilangebote zulässig:** Nein

**Abänderungsangebote zulässig:** Nein

**Alternativangebote zulässig:** Nein

Teilnahmeberechtigt sind nur entsprechend befugte, zuverlässige und leistungsfähige Unternehmer. Für Unternehmer aus dem Europäischen Wirtschaftsraum (EWR Abkommen) ist eine Anerkennung oder Gleichhaltung gem. §§ 373c, 373d und 373e GewO 1994 idgF bzw. eine Bestätigung gem. § 1 Abs. 4 der EWR-Architektenverordnung idgF oder eine Bestätigung gem. § 1 Abs. 4 der Ingenieurkonsulentenverordnung idgF erforderlich. Der Nachweis der Antragstellung ist vor Ablauf der Angebotsfrist beizubringen.

**Geplanter Ausführungszeitraum:**  
27.3.-5.4.2010, 1.5.-31.10. 2010,  
29.11.2010-9.1.2011

**Ausschreibungsunterlagen:**

Verfügbar ab: 22.10.2009  
Zum Herunterladen unter  
[www.stadt-salzburg.at/ausschreibungen](http://www.stadt-salzburg.at/ausschreibungen)

Ansprechperson: Herbert Linecker  
Ort: 5020 Salzburg, Kranzlmart 1  
Tel: +43 662/8072 DW: 2392  
Fax: +43 662/8072-2970  
E-Mail: [grundamt@stadt-salzburg.at](mailto:grundamt@stadt-salzburg.at)

**Ablauf der Angebotsfrist:**

Donnerstag, 12.11.2009, 09:00 Uhr

**Einreichungsort:** MD/03 - Zentrale Poststelle  
Magistrat Salzburg, Schloss Mirabell, 5024 Salzburg

**Ende der Zuschlagsfrist:** 12.12.2009

**Angebotsöffnung:** Donnerstag, 12.11.2009, 11:00 Uhr  
Stadtgemeinde Salzburg (MA 8/04 - Grundamt) Kranzlmart 1, Rathaus, 3. Stock, Zi. 310.  
Bietern ist die Teilnahme gestattet.

Magistrat Salzburg  
Zahl: 08/04/58564/2009/002

Salzburg, 21. Oktober 2009

**Betrifft:**

**Bewirtschaftung Busparkplatz Nord & Terminal  
Paris-Lodron-Straße für 2010**

Offenes Verfahren  
Unterschwellenbereich

**Auftraggeberin:**  
Stadtgemeinde Salzburg

**Vergebende Dienststelle:**  
Stadtgemeinde Salzburg (MA 8/04 - Grundamt)

**Gegenstand der Leistung:**  
Dienstleistungsauftrag; Bewirtschaftung Busparkplatz  
Nord & Terminal Paris-Lodron-Strasse für 2010

**Teilangebote zulässig:** Nein

**Abänderungsangebote zulässig:** Nein

**Alternativangebote zulässig:** Nein

Teilnahmeberechtigt sind nur entsprechend befugte, zuverlässige und leistungsfähige Unternehmer. Für Unternehmer aus dem Europäischen Wirtschaftsraum (EWR Abkommen) ist eine Anerkennung oder Gleichhaltung gem. §§ 373c, 373d und 373e GewO 1994 idgF bzw. eine Bestätigung gem. § 1 Abs. 4 der EWR-Architektenverordnung idgF oder eine Bestätigung gem. § 1 Abs. 4 der Ingenieurkonsulentenverordnung idgF erforderlich. Der Nachweis der Antragstellung ist vor Ablauf der Angebotsfrist beizubringen.

**Geplanter Ausführungszeitraum:**

27.3.-5.4.2010, 1.5.-31.10. 2010, 29.11.2010-9.1.2011

**Ausschreibungsunterlagen:**

Verfügbar ab: 22.10.2009

Zum Herunterladen unter

[www.stadt-salzburg.at/ausschreibungen](http://www.stadt-salzburg.at/ausschreibungen)

Ansprechperson: Herbert Linecker

Ort: 5020 Salzburg, Kranzlmarkt 1

Tel: +43 662/8072 DW: 2392

Fax: +43 662/8072-2970

E-Mail: [grundamt@stadt-salzburg.at](mailto:grundamt@stadt-salzburg.at)

**Ablauf der Angebotsfrist:**

Donnerstag, 12.11.2009, 09:00 Uhr

**Einreichungsort:** MD/03 - Zentrale Poststelle

Magistrat Salzburg, Schloss Mirabell, 5024 Salzburg

**Ende der Zuschlagsfrist:** 12.12.2009

**Angebotsöffnung:** Donnerstag, 12.11.2009, 11:15 Uhr  
Stadtgemeinde Salzburg (MA 8/04 - Grundamt) Kranzlmarkt 1, Rathaus, 3. Stock, Zi. 310.  
Bietern ist die Teilnahme gestattet.

Für den Bürgermeister:  
Dr. Herbert Steinacher

Magistrat Salzburg

Zahl: 08/04/58573/2009/002

Salzburg, 21. Oktober 2009

**Betrifft:**

**Bewirtschaftung Parkplatz Süd (Alpenstraße) für 2010**

Offenes Verfahren  
Unterschwellenbereich

**Auftraggeberin:** Stadtgemeinde Salzburg

**Vergebende Dienststelle:**

Stadtgemeinde Salzburg (MA 8/04 - Grundamt)

**Gegenstand der Leistung:**

Dienstleistungsauftrag;

Bewirtschaftung Parkplatz Süd (Alpenstrasse) für 2010

**Teilangebote zulässig:** Nein

**Abänderungsangebote zulässig:** Nein

**Alternativangebote zulässig:** Nein

Teilnahmeberechtigt sind nur entsprechend befugte, zuverlässige und leistungsfähige Unternehmer. Für Unternehmer aus dem Europäischen Wirtschaftsraum (EWR Abkommen) ist eine Anerkennung oder Gleichhaltung gem. §§ 373c, 373d und 373e GewO 1994 idgF bzw. eine Bestätigung gem. § 1 Abs. 4 der EWR-Architektenverordnung idgF oder eine Bestätigung gem. § 1 Abs. 4 der Ingenieurkonsulentenverordnung idgF erforderlich. Der Nachweis der Antragstellung ist vor Ablauf der Angebotsfrist beizubringen.

**Geplanter Ausführungszeitraum:**

1. 1.-31.12. 2010

**Ausschreibungsunterlagen:**

Verfügbar ab: 22.10.2009

Zum Herunterladen unter

[www.stadt-salzburg.at/ausschreibungen](http://www.stadt-salzburg.at/ausschreibungen)

Ansprechperson: Herbert Linecker

Ort: 5020 Salzburg, Kranzlmarkt 1

Tel: +43 662/8072 DW: 2392

Fax: +43 662/8072-2970

E-Mail: [grundamt@stadt-salzburg.at](mailto:grundamt@stadt-salzburg.at)

**Ablauf der Angebotsfrist:**

Donnerstag, 12.11.2009, 09:00 Uhr

**Einreichungsort:**

MD/03 - Zentrale Poststelle

Magistrat Salzburg, Schloss Mirabell, 5024 Salzburg

**Ende der Zuschlagsfrist:** 12.12.2009

**Angebotsöffnung:**

Donnerstag, 12.11.2009, 11:30 Uhr

Stadtgemeinde Salzburg (MA 8/04 - Grundamt) Kranzlmarkt 1, Rathaus, 3. Stock, Zi. 310.

Bietern ist die Teilnahme gestattet.

Für den Bürgermeister:

Dr. Herbert Steinacher

Magistrat Salzburg  
Zahl: 05/04/57736/2009/002

Salzburg, 21. Oktober 2009

**Betrifft:**

**Lieferung und Montage von Pollern für die Fußgängerzone in der Stadt Salzburg**

Offenes Verfahren  
 Unterschwellenbereich

**Auftraggeberin:** Stadtgemeinde Salzburg

**Vergebende Dienststelle:**

Stadtgemeinde Salzburg (MA 5/04 - Verkehrs- und Straßenrechtsamt)

**Gegenstand der Leistung:**

Bauftrag; Lieferung und Montage von Pollern für die Fußgängerzone in der Stadt Salzburg

**Teilangebote zulässig:** Nein

**Abänderungsangebote zulässig:** Nein

**Alternativangebote zulässig:** Nein

Teilnahmeberechtigt sind nur entsprechend befugte, zuverlässige und leistungsfähige Unternehmer. Für Unternehmer aus dem Europäischen Wirtschaftsraum (EWR Abkommen) ist eine Anerkennung oder Gleichhaltung gem. §§ 373c, 373d und 373e GewO 1994 idGF bzw. eine Bestätigung gem. § 1 Abs. 4 der EWR-Architektenverordnung idGF oder eine Bestätigung gem. § 1 Abs. 4 der Ingenieurkonsulentenverordnung idGF erforderlich. Der Nachweis der Antragstellung ist vor Ablauf der Angebotsfrist beizubringen.

**Geplanter Ausführungszeitraum:** März bis April 2010

**Ausschreibungsunterlagen:**

Verfügbar ab: 22.10.2009

Kostenlos zum Herunterladen unter [www.stadt-salzburg.at/ausschreibungen](http://www.stadt-salzburg.at/ausschreibungen)

Kostenbeitrag für die Papierunterlagen 100,00 €

Behebung der Papierunterlagen nur gegen Voranmeldung während der Amtsstunden bei der vergebenden Dienststelle gegen Nachweis der Einzahlung des Kostenbeitrages mittels Erlagschein mit der Angabe der Aktenzahl: 57736/2009, Vast 2.03300.817000.2. Zahlung: auf Konto Nr. 17004, BLZ 20404, Salzburger Sparkasse oder Konto Nr. 1889.206, BLZ 60000, Postsparkasse.

Ansprechperson: Christian Morgner

Ort: 5024 Salzburg, Markus-Sittikus-Straße 4

Tel: +43 662/8072 DW: 3188

Fax: +43 662/8072-2067

E-Mail: [Christian.Morgner@stadt-salzburg.at](mailto:Christian.Morgner@stadt-salzburg.at)

**Vadium:** Höhe € 6.000,00

**Ablauf der Angebotsfrist:**

Donnerstag, 12.11.2009, 09:00 Uhr

**Einreichungsort:**

MD/03 - Zentrale Poststelle

Magistrat Salzburg, Schloss Mirabell, 5024 Salzburg

**Ende der Zuschlagsfrist:** 12.03.2010

**Angebotsöffnung:** Donnerstag, 12.11.2009 10:30 Uhr

Stadtgemeinde Salzburg (MA 5/04 - Verkehrs- und Straßenrechtsamt), Schwarzstraße 44, Kellergeschoß - Gestaltungsbeiratsraum. Bietern ist die Teilnahme gestattet.

Für den Bürgermeister:  
 Dr. Gerhard Pflingstl



**STADT : SALZBURG**

**Amtsblatt**

der Landeshauptstadt Salzburg

**Jahrgang 60, Folge 20/2009**

30. Oktober 2009

Eigentümer, Herausgeber, Verleger: Stadtgemeinde Salzburg, Informationszentrum. Redaktion: Dr. Gaby Strobl-Schilcher, Produktion: Petra Lassnig. Alle Schloss Mirabell, 5024 Salzburg, Tel. 0662/8072/2741 oder 2255 (Fax DW 2087), Email: [info-z@stadt-salzburg.at](mailto:info-z@stadt-salzburg.at). Für den Anzeigenteil verantwortlich: Sinz GmbH, Kommunikationsagentur, Reichenhaller-Str. 10b, Tel. 0662/840110-50 (Fax DW 11), ISDN: 840110-80, Email: [office@sinz.at](mailto:office@sinz.at). Gültiger Anzeigentarif von 19. Dezember 1990. Erscheint zweimal im Monat. Bezugspreis: im Abonnement jährlich € 18,99 Postsparkassenkonto 1889.206, Girokonto 17004 der Salzburger Sparkasse. Druck: Im Haus. Das Amtsblatt der Stadt Salzburg ist das offizielle Kundmachungsorgan der Stadtverwaltung Salzburg.

«FIRMA2» «FIRMA»  
«FIRMA3»  
«STRASSE»  
«PLZ» «ORT»

DVR 0089443



STADT : SALZBURG

# Amtsblatt

Regelmäßig, zeitgerecht und zuverlässig informiert zu sein, wird nicht nur für Firmen und Betriebe, sondern auch für Privatpersonen immer wichtiger.

Das zweimal monatlich erscheinende Amtsblatt der Stadt bietet als offizielles Organ der Stadtverwaltung wertvolle Informationen aus erster Hand wie:

- **Beschlüsse des Gemeinderates**
- **Kundmachungen besonderer Rechtswirksamkeit**
- **Öffentliche Ausschreibungen**
- **u.v.m.**



## Bestellschein

Ich bestelle hiermit ein Jahresabonnement (mindestens 24 Ausgaben) Des „Amtsblattes der Stadt Salzburg“.

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

UID-Nummer: \_\_\_\_\_

Postleitzahl: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Das Abo verlängert sich jeweils um ein Jahr, wenn es nicht spätestens bis November des laufenden Jahres schriftlich gekündigt wird.

Bitte einsenden an: Info-Z, Schloss Mirabell, A-5024 Salzburg



STADT : SALZBURG

# Amtsblatt

Nur EURO 18,89  
pro Jahr im Abo

Kundmachungen,  
Ausschreibungen  
u.v.m. aus der Stadt Salzburg